

## Instructions for use

### Pump & Save™ Breast milk bags

#### Bruksanvisning

### Pump & Save™ Bröstmjölkspåsar

#### Brugsanvisning

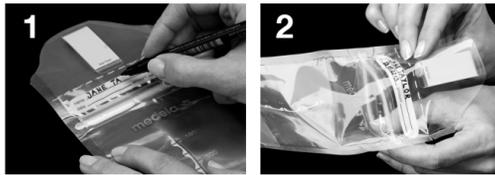
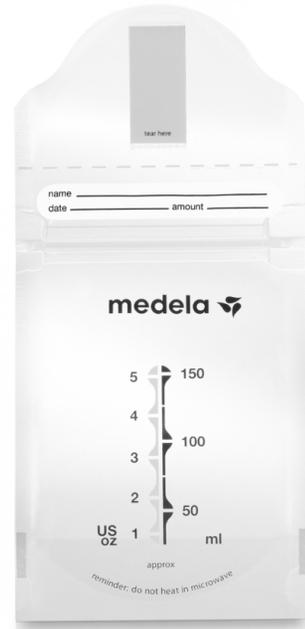
### Pump & Save™ Modermælksposer

#### Käyttöohjeet

### Pump & Save™ Äidinmaidon säilytuspussit

#### Bruksanvisning

### Pump & Save™ Morsmelkposer



## EN

### Pump & Save™ Breast milk bags

Ideal to collect, store and freeze breast milk

#### Collecting breast milk

1. The label area allows you to write information on the bag.
2. Gently open the zip-top closure, taking care not to tear the perforated top.
3. Place the bag around the collar of the breast shield.
4. Release the yellow strap by peeling where indicated, and unfold.
5. Wrap the strap over the top of the breast shield.
6. Peel the paper tab off the end of the strap and stick to the opposite side of the bag. Caution: Keep the paper tab away from children (danger of swallowing).
7. Begin pumping. Do not fill the bag past the 150 ml mark.
8. When you have finished pumping, remove the bag by tearing off the perforation just above the label area. The pleated bottom of the bag will allow it to stand up safely by itself while you put away your pump.
9. To remove the strap from the breast shield, tear the strap and discard the top portion of the bag.
10. Flatten the bag above the milk to remove excess air, then zip to close.

#### Hygiene

Wash hands thoroughly with soap and water before touching the breast and pump parts. Avoid touching the inside of the breast milk bag. Clean the breast and surrounding area with a damp cloth. Do not use soap or alcohol which can dry the skin and cause cracked nipples.

#### Storing and thawing breast milk

Storage guidelines for freshly expressen breast milk (for healthy term babies)	
Room Temperature	4-6 hours at 19 to 26°C (66 to 78°F)
Refrigerator	3-8 days at 4°C (39°F) or lower
Freezer	6-12 months at -18 to -20°C (0 to 4°F)
Thawed breast milk	In refrigerator for 10 h max. Do not refreeze!

- Do not store breast milk in the door of the refrigerator. Instead choose the coldest part of the refrigerator (this is at the back of the glass shelf above the vegetable compartment).
- You can freeze expressed breast milk in milk bottles or „Pump & Save“ bags. Do not fill the bottles or bags more than ¾ full to allow space for possible expansion.
- Label the bottles or „Pump & Save“ bags with the date of expression.

#### Caution

Do not thaw frozen breast milk or do not warm breast milk in a microwave or a pan of boiling water to avoid loss of vitamins, minerals and other important components and to prevent burns.

- In order to preserve the components of the breast milk, thaw the milk in the refrigerator overnight. Alternatively, you can hold the bottle or „Pump & Save“ bag under warm water (max. 37°C).
- Gently swirl the bottle or „Pump & Save“ bag to mix any fat that has separated. Avoid shaking or stirring the milk.

Material:  
Outer Layer: Polyester  
Inner Layer: Polyethylen

Does not contain Bisphenol-A

#### Caution:

This is a single use product not intended to be reprocessed. Reprocessing could cause loss of mechanical, chemical and/or biological characteristics. Reuse could cause cross contamination.

## SV

### Pump & Save™ Bröstmjölkspåsar

Idealisk för uppsamling, förvaring och nedfrysning av bröstmjölk

#### Uppsamling av bröstmjölk

1. Etikettfält gör det möjligt för dig att skriva informationer på posen.
2. Öppna försiktigt förslutningen på påsens överdel. Se till så att du inte river av den perforerade kanten.
3. Placera påsen runt nederkanten på bröststratten.
4. Lossa den gula remsen enligt markeringen och vik ut den.
5. Sätt bandet runt bröststratten.
6. Dra av pappersfliken från remsan och klistra den på den andra sidan av påsen. Varning: Håll pappersremsan borta från barn (risk för sväljning).
7. Börja pumpa. Fyll inte påsen över 150 ml markeringen.
8. När du är klar med pumpningen, ta bort påsen genom att dra av vid perforeringen precis ovanför etiketten. Påsens veckade botten gör att den kan stå upp på ett säkert sätt, medan du lossar pumpen och lägger den ifrån dig.
9. Dra av remsan från bröststratten och släng påsens övre del.
10. Pressa ur överflödigt luft ur påsen och förslut påsen.

#### Hygien

Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten innan du vidrör bröstet och pumpdelarna. Undvik att röra på insidan av bröstmjölkspåsen. Tvätta bröstet och det omgivande området med en fuktig trasa. Använd inte tvål eller alkohol, detta kan torka ut huden och orsaka sårga bröstvårtor.

#### Förvaring och upptining av bröstmjölk

Riktlinjer för förvaring av nyligen utpumpad bröstmjölk (för friska, fullgångna barn)	
Rumstemperatur	4-6 timmar vid 19 till 26°C (66 till 78°F)
Kylskåp	3-8 dagar vid 4°C (39°F) eller lägre
Frys	6-12 månader vid -18 till -20°C (0 till 4°F)
Upptinad bröstmjölk	I kylskåp under högst 10 timmar. Får inte frysas på nytt!

- Förvara inte bröstmjölk i kylskåpsdörren. Förvara i stället bröstmjölk i den svalaste platsen i kylskåpet (längst bak på hyllan ovanför grönsaksfacket).
- Du kan frysa utpumpad bröstmjölk i flaskor eller i Pump & Save-påsar. Fyll aldrig flaskorna eller påsarna mer än till ¾ så att bröstmjölkens utrymme att expandera.
- Märk flaskorna eller Pump & Save-påsarna med datumet för urpumpningen.

#### Försiktigt

Undvik att tina upp fryst bröstmjölk eller värma bröstmjölk i mikrovågsugn eller i en kastrull med kokande vatten. På så vis förhindrar du överhettning samt att vitaminer, mineraler och andra viktiga beståndsdelar går förlorade.

- För att bevara bröstmjölkens sammansättning ska mjölkens tinas i kylskåp under natte n. Du kan även hålla flaskan eller Pump & Save-påsen under varmt vatten (max. 37°C).
- Snurra flaskan eller Pump & Save-påsen försiktigt så att separerat fett blandas med mjölkens igen. Undvik att skaka mjölkens eller röra om i den.

Material:  
Yterskikt: Polyester  
Innerskikt: Polyetylen

Innehåller inte Bisphenol-A

#### OBS!

Denna produkt är avsedd för engångsbruk och inte för regenerering. Regenerering kan medföra att mekaniska, kemiska och/eller biologiska egenskaper går förlorade. Återanvändning kan ge upphov till korskontamination.

## DA

### Pump & Save™ Modermælksposer

Ideelle til indsamling, opbevaring og frysning af modermælk

#### Opsamling af modermælk

1. Etikettfelt gør det muligt for dig at skrive informationer på posen.
2. Åbn forsigtigt lynlåsen foroven og pas på ikke at rive den øverste perforerede del itu.
3. Anbring posen rundt om brystskjoldets krave.
4. Frigør den gule stropp ved at løsne den, hvor dette er markeret, og fold den ud.
5. Fastgør stroppen omkring brystskjoldets top.
6. Fjern papirstrimlen fra stroppens ende og klæb den fast i den modtatte side af posen. Advarsel: Hold papirstrimlen væk fra barn (risiko for slugning).
7. Start pumpningen. Undlad at fylde posen til mere end 150 ml-mærket.
8. Når pumpningen er afsluttet, fjernes posen ved at rive over y perforeringen lige ovenover etikettfeltet. Posens foldede bund sørger for, at den står sikkert oprejst, medens du afmonterer og lægger din pumpe på plads.
9. For at fjerne stroppen fra brystskjoldet skal den rives over og posens øverste del kasseres.
10. Tryk posen flad ovenover mælken for at fjerne overskydende luft, og luk derefter med lynlåsen.

#### Hygiejne

Vask hænderne grundigt med sæbe og vand, før der rores ved brystet og pumpedelene. Undgå at berøre indersiden af modermælksposen. Rengør brystet og de omgivende områder med en fugtig klud. Undlad at bruge sæbe eller spirit, som kan udtørre huden og forårsage revnede brystvorter.

#### Opbevaring og optøning af brystmælk

Veledning til opbevaring af nyudpumpet brystmælk (til raske og fuldbårne spædbørn)	
Stuetemperatur	4-6 timer ved 19 til 26°C (66 til 78°F)
Køleskab	3-8 dage ved 4°C (39°F) eller lavere
Fryser	6-12 måneder ved -18 til -20°C (0 til 4°F)
Opført brystmælk	I køleskab i maks. 10 timer. Må ikke genfrys!

- Opbevar ikke brystmælk i køleskabsdøren. Vælg i stedet det koldeste sted i køleskabet (det er bagerst på glashylden over grøntsagsskuffen).
- Du kan fryse udpumpet brystmælk i mælkeflasker eller „Pump & Save“-poser. Fyld ikke flaskerne eller poserne mere end ¾ op, så der er plads til, at mælken kan uvide sig.
- Forsyn flaskerne eller „Pump & Save“-poserne med datoen for udpumpningen.

#### Forsigtig

Frossen brystmælk må ikke optos eller varmes i en mikrobølgeovn eller i en gryde med kogende vand for at undgå, at vitaminer, mineraler og andre vigtige indholdsstoffer går tabt og for at undgå forbrændinger.

- For at bevare indholdsstofferne i brystmælken skal mælken optos i køleskabet natten over. Man kan også vælge at holde flasken eller „Pump & Save“-posen under varmt vand (maks. 37°C).
- Hvirvl forsigtigt mælken rundt i flasken eller „Pump & Save“-posen for at fordele eventuelt udskilt fedt. Undlad at ryste eller omrøre mælken.

Materiale:  
Udvendigt lag: Polyester  
Indvendigt lag: Polyetylen

Indeholder ikke bisphenol-A

#### Forsigtig:

Dette er et engangsprodukt, der ikke er beregnet til genforbejdning. En genforbejdning kunne medføre, at mekaniske, kemiske og/eller biologiske egenskaber går tabt. Genbrug kunne medføre krydskontamination.

## FI

### Pump & Save™ Äidinmaidon säilytuspussit

Sopivat erinomaisesti äidinmaidon keräämiseen, varastoitumiseen ja pakastamiseen

#### Äidinmaidon kerääminen

1. Voit kirjoittaa tiedot pussin päällä olevaan tarraan.
2. Avaa pussin lukitus varovasti ja varmista ettei pussin rei'itetty yläosa repeydy.
3. Aseta pussi rintakupin kauluksen ympärille.
4. Irrota keitainen nauha vetämällä osoitetusta kohdasta ja käännä pussi auki.
5. Kierrä nauha rintakupin yläpään ympärille.
6. Poista suojus nauhan päästä ja kiinnitä nauhan pää pussin vastakkaiselle puolelle. Varoitus: Älä anna paperisuojusta pienelle lapselle (niellessä tukehtumisvaara).
7. Aloita pumppaus. Täytä pussi vain 150 ml:n merkkiin saakka.
8. Lopetettuasi pumppaamisen, irrota pussi repäisemällä tarran yläpuolella olevaa rei'itystä pitkin. Koska pussin pohja on laskoitettu, pussi pysyy tukevasti pystyssä, sillä aikaa kun irrotat pumpun ja siirät sen säilytyspaikkaansa.
9. Irrota nauha vetäisemällä se irti ja heitä pussin yläosa roskeen.
10. Poista pussista ylimääräinen ilma puristamalla pussin seinät yhteen maitopinnan yläpuolelta ja vedä sen jälkeen pussin lukitusmekanismi kiinni.

#### Hygienia

Pese kädet huolellisesti saippualla ja vedellä ennen rintaan tai pumppuun koskemista. Vältä koskemasta äidinmaidon säilytyspussieja sisäpuolelta. Puhdista nänni ja rinta kostealla liinalla. Älä käytä saippuaa tai alkoholia sisältäviä tuotteita, ne saattavat ärsyttää ja kuivattaa rintojen herkkää ihoa.

#### Opbevaring og optøning af brystmælk

Vestalspøsetyn äidinmaidon säilytysohjeet (terveille vauvoille)	
Huoneenlämpö	4-6 tuntia 19 til 26°C:ssa
Jääkaappi	3-8 päivää enintään 4°C:ssa
Pakastin	6-12 kuukautta -18 til -20°C (0-4°F)
Sulautettu rintamaito	Jääkaapissa enintään 10 tuntia. Älä pakasta uudelleen!

- Älä säilytä rintamaitoa jääkaapin ovessa. Valitse sen sijaan kylmin kohta jääkaapissa (lasihyllyn takaaosassa vihanneslokeroon päällä).
- Voit pakastaa lypsetyn äidinmaidon maitopulloissa tai Pump & Save-pusseissa. Älä täytä pulloja tai pusseja kuin enintään ¾ täyteen, jotta maidolla on tilaa laajeta.
- Laita pulloihin tai Pump & Save-pusseihin lypsypäivämäärä.

#### Huomio

Älä sulata pakastettua rintamaitoa tai lämmitä rintamaitoa mikroaaltouunissa tai kattilassa kiehuvaassa vedessä, jotta et menetä vitamiineja, mineraaleja tai muita tärkeitä ainesosia etkä polta maitoa pohjaan.

- Jotta rintamaidon ravintoaineet säilyisivät, sulata maitoa yön yli jääkaapissa. Vaihtoehtoisesti voit pitää pulloa tai Pump & Save-pussia lämpimän veden alla (enint. 37°C).
- Kääntele pulloa tai Pump & Save -pussia varovasti, jotta rasva sekoittuisi maitoon. Vältä maidon ravistelua tai hämmentämistä.

Materiaali:  
Ulkopuoli: Polyesteri  
Sisäpuoli: Polyeteeni

Ei sisällä seuraavia aineita: Bisphenol-A

#### Huomio:

Tämä on kertakäyttöinen tuote, jota ei saa uudelleenkäsitellä. Uudelleenkäsitely aiheuttaa mekaanisten, kemiallisten ja/tai biologisten ominaisuuksien häviämistä. Uudelleenkäyttö voi aiheuttaa ristikontaminaation.

## NO

### Pump & Save™ Morsmelkposer

Ideelle for å samle inn, oppbevare og fryse brystmelk

#### Oppsamling av morsmelk

1. Etikettfelt, for å skrive informasjon på posen.
2. Åpne glidelåsen på toppen forsiktig, pass på så den perforerte toppen ikke rives over.
3. Plasser posen omkring kragen på brystskjoldet.
4. Frigjør den gule stroppen ved å løsne der hvor det er angitt, og brett ut.
5. Fest stroppen omkring toppen av brystskjoldet.
6. Løsne papirhempen fra enden av stroppen, og kleb den til den motsatte enden av posen. Advarsel: Hold låse stripsen borte fra barnet (kan eventuelt svelles).
7. Begynn pumpingen. Ikke fyll posen over merket for 150 ml.
8. Når pumpingen avsluttes, fjern posen ved å rive over y perforeringen, like over etikettfeltet. Posens foldete bunn gjør at den står sikkert mens du kopler fra og legger bort pumpen.
9. Stroppen fjernes fra brystskjoldet ved å rive over stroppen og kaste den ovre delen av posen.
10. Klem posen flat over melken, for å fjerne overskuddsluft, og lukk med glidelåsen.

#### Hygiene

Vask hendene grundig med såpe og vann før du berører brystet og pumpens deler. Unngå berøring av posen på innsiden. Vask brystene og brystvortene med en fuktig klut. For å unngå tørr hud og såre brystvorter må du ikke bruke såpe eller alkohol.

#### Lagring og tining av morsmelk

Retningslinjer for nypumpet morsmelk (for friske spedbarn født ved termin)	
Romtemperatur	4-6 timer ved 19 til 26°C (66 til 78°F)
Kjøleskap	3-8 dager ved 4°C (39°F) eller lavere
Fryser	6-12 måneder ved -18 til -20°C (0 til 4°F)
Tint morsmelk	I kjøleskap i maks 10 t. Må ikke frysnes igjen!

- Ikke oppbevar morsmelk i kjøleskapsdøren. Velg i stedet den kaldeste delen av kjøleskapet (bak på glasshyllen over grønnsaksskuffen).
- Du kan fryse pumpet morsmelk i melkeflasker eller „Pump & Save“-poser. Fyll ikke flaskene eller posene mer enn ¾ fulle, slik at det er plass til eventuell ekspansjon.
- Merk flaskene eller „Pump & Save“-posene med pumpe datoer.

#### Forsiktig

Tin aldri frossen morsmelk i mikrobølgeovn eller en gryte med kokende vann, for å hindre tap av vitaminer, mineraler og andre viktige ingredienser, samt for å unngå forbrenning.

- For å beholde alle komponentene i brystmelken inntake bor du tine frossen melk over natten i kjøleskapet. Alternativt kan du holde flasken eller „Pump & Save“-posen under varmt vann (maks. 37°C).
- Roter flasken eller „Pump & Save“-posen forsiktig for å blande fett som har skilt seg ut. Unngå å riste eller røre om melken.

Materiale:  
Ytre sjikt: Polyester  
Indre sjikt: Polyetylen

Inneholder ikke bisfenol A

#### Advarsel!

Dette produktet er kun beregnet for engangsbruk, skal ikke reprocesseres. Reprosessering kan medføre tap av mekaniske, kjemiske og/eller biologiske egenskaper. Gjenbruk kan medføre krydskontaminering.

#### EN Symbols on the packaging:

These symbols indicate:

#### SV Symboler på förpackningen:

Dessa symboler indikerar följande:

#### DA Symboler på emballagen:

Disse symboler angiver :

#### FI Pakkauksen merkit: Merkkien selitykset:

#### NO Symboler på emballasjen:

Disse symbolene indikerer følgende:



The material is part of a recovery/recycling process. Materialet ingår i en återanvändnings-/återvinningsprocess. Materialet on osa vierähtävyksprosessistä. Materialet er en del av en gjenvinnings-/resirkuleringsprosess.



A carton package Förpackning av kartong. En pakke Puhvipakkaus Kartongemballasje



To keep the device away from sunlight Apparaten ska inte utsättas för solljus. At apparatet ikke må utsættes for sollys. Laite on pidettävä poissa auringonvalosta. Hold apparatet borte fra sollys.



To keep the device dry. Apparaten ska hållas torr. At apparatet skal holdes torr. Laite on käsiteltävä kuivana. Hold apparatet tørt.



To handle the fragile device with care. Apparaten är ömtålig och ska hanteras försiktigt. At apparatet er skrobølikt og skal håndteres forsigtigt. Laiteita on käsiteltävä varovasti. Apparatet må håndteres forsiktig.



The humidity limitation for operation, transport and storage. Gränsvärden för luftfuktighet under drift, transport och förvaring av apparaten. Fugtighedsbegrænsningen for anvendelse, transport og opbevaring. Käyttöön, kuljetukseen ja säilytykseen liittyvä kosteusrajoitus. Fuktighetsgrense for bruk, transport og lagring.



The atmospheric pressure limitation for operation, transport and storage. Gränsvärden för atmosfäriskt tryck under drift, transport och förvaring av apparaten. Grænsene for lufttryk under anvendelse, transport og opbevaring. Käyttöön, kuljetukseen ja säilytykseen liittyvä ilmanpaine rajoitus. Begrensning på atmosfærisk trykk for bruk, transport og lagring.



The temperature limitation for operation, transport and storage. Temperaturgrænsen for drift, transport och förvaring av apparaten. Temperaturbegrænsningen for anvendelse, transport og opbevaring. Käyttöön, kuljetukseen ja säilytykseen liittyvä lämpötilarajoitus. Temperaturbegrensning for bruk, transport og lagring.



A disposable, single-use product Produkt för engångsbruk Et produkt til engangsbrug Kertakäyttöinen tuote Et engangsprodukt for én bruker



The packaging contains products intended to come in contact with food according regulation 1935/2004. Förpackningen innehåller produkter som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel enligt förordning 1935/2004. Pakningen indeholder produkter, der er bestemt til kontakt med fødevarer i henhold til forordning 1935/2004. Pakkaus sisältää tuotteita, joiden on tarkoitettu joutua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa asetuksen 1935/2004 mukaisesti. Emballasjen inneholder produkter beregnet på å komme i kontakt med mat i henhold til forordning 1935/2004.



To follow instructions for use. Att bruksanvisningen ska följas. At bruksanvisningen skal følges. Noudata käyttöohjeita. Folg bruksanvisningen.



Manufacturer Tillverkare Fabrikant Valmistaja Produzent

